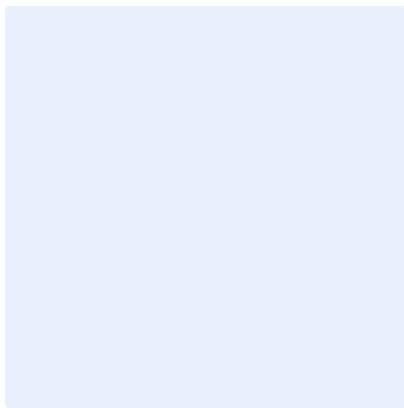


Overdrachtsdocument

De leerling



Naam:

Geboortedatum: 00-00-0000

Datum: 00-00-0000



Internationale Taalklas
NIEUWKOMERS ONDERWIJS

Prinses Beatrixdreef 6, 2033 TX Haarlem
06-85418133 itk@stichtingsintbavo.nl

Beste collega's van de _____ ,

Hierbij het overdrachtsdocument van **Naam** . We hebben geprobeerd om dit document zo volledig mogelijk in te vullen en we hopen dat we jullie op deze manier voldoende informatie verschaffen.

Inhoudsopgave:

- Personalia
- Individuele handelingsplannen n.a.v. de behaalde tussendoelen
- Overzicht gebruikte methoden en resultaten
- Individueel SEO formulier
- Uitleg Taalstadia*
- Tips, aandachtspunten en Tot Slot
- Nazorg

Wat is de Internationale Taalklas?

Wij bieden een tijdelijke opvang voor kinderen die net uit het buitenland komen en nog niet voldoende Nederlands spreken om deel te kunnen nemen aan het onderwijs in een reguliere klas.

Wij bieden leerlingen een programma op maat voor een periode van 30, 40 of indien nodig 50 of 60 weken. Het programma dat de kinderen krijgen aangeboden bestaat uit woordenschat, technisch lezen, spelling, begrijpend lezen en rekenen.

Hoe nu verder op de basisschool?

Naast het sturen van dit document nodigen wij de leerkracht en/of de intern begeleider uit voor een warme overdracht. In dat gesprek hopen we jullie te kunnen helpen met tips en adviezen hoe deze leerling het beste verder begeleid kan worden. Uiteraard kunnen jullie ook altijd contact met ons opnemen als er hulp nodig is bij een bepaald vakgebied als de leerling eenmaal bij jullie op school zit.

Als laatste willen wij nog even benadrukken dat het van deze leerlingen, die nog maar zo kort in Nederland zijn, niet reëel is om te verwachten dat ze zonder extra hulp of begeleiding het reguliere programma kunnen volgen. Ook de inspectie geeft aan dat de resultaten van deze leerlingen, de eerste vier jaar dat ze in Nederland zijn, niet meetellen als er gekeken wordt naar de leeropbrengsten van de school.

Vriendelijke groet,

Team Internationale Taalklas

Personalia

Hier plakken, daarna deze regel verwijderen

Factoren die het leerproces kunnen belemmeren of positief kunnen beïnvloeden, opgesteld tijdens de eerste drie weken:

	Protectieve factoren	Belemmerende factoren
Traumatische gebeurtenissen		
Schoolhistorie		
Medische bijzonderheden		
Motorische ontwikkeling		
Gezinssituatie		
Omgevingssituatie		
Moedertaal en kennis andere talen		

Beginsituatie opgesteld bij intake

Motorische ontwikkeling en zelfredzaamheid:

Fijne motoriek,
Rechts/links en pengreep

Grove motoriek

Kan jas aantrekken,
schoenen vastmaken e.d.

Werkhouding

Advies:

Auditieve waarneming:

Kan woorden nazeggen

Advies:

Visuele waarneming:

Kan een puzzel maken van
4 of 6 stukjes

Advies:

Woordenschat:

Actief

Passief

Advies:

Rekenen

Kan tellen (in de eigen taal
of in het Nederlands)

Advies:

Aandachtspunten vanuit de intake:

Uitstroomperspectief

Minimumdoelen voor uitstroom bij deze leerlijn voor 5 jarigen:

Motorische ontwikkeling en zelfredzaamheid	Kan schoenen zelf vastmaken Kan zelf de spullen opruimen Kan het Werkschema 'lezen' Kan eenvoudige figuren natekenen en schilderen Kan bouwen met kleine blokken. Kan knippen met papier en karton Kan voorgetekende figuren uitknippen
Auditieve waarneming	Heeft een goede luisterhouding Kan een meerlettergrepig woord nazeggen (glazenwasser) en een zin van 7 woorden Kan bij drie woorden de laatste benoemen Kan mkm woorden synthetiseren en analyseren
Visuele waarneming	Kan de geschreven namen van klasgenootjes herkennen Kan hetzelfde woord vinden
Woordenschat	Scoort 80% op de passieve thematoets en 65% op de actieve thematoets TAK Passief 2000 TAK Actief 1300
Fasen in de tweede taalverwerving (uitleg aan het eind van dit document)	Gebruikt langere zinnen (5 tot 6 woorden) Kan activiteiten van andere lln. sturen en reageren op aanwijzingen van anderen Kan om hulp vragen Kan activiteiten van zichzelf en anderen benoemen Kan praten over dingen die in het onmiddellijke verleden gebeurd zijn
Rekenen	Kan cijfers tot 10 schrijven met de juiste schrijfrichting Kan tot 10 heen en terug tellen en herkent deze cijfersymbolen Kent de rekenbegrippen zoals behandeld in boek 3A Reken Zeker
Technisch lezen	<i>Zelf invullen indien de lln. hieraan toe is</i>

We streven ernaar, om aan het eind van haar verblijf in de ITK, de leerling uit te laten stromen naar:

Hoe meten wij de voortgang bij deze jonge leerlingen in de ITK:

Er worden voor deze jonge leerlingen geen toetsen gehanteerd, met uitzondering van leerlingen die al gestart zijn op een basisschool en nu voor een periode in de ITK verblijven. Sommige van deze leerlingen hebben op de basisschool al deelgenomen aan de CITO-toetsen. Om een goede voortgang te kunnen bepalen, nemen wij bij deze leerlingen wel de CITO toetsen van groep 1 en 2 af.

Bij de overige leerlingen, nieuwkomers of kinderen die net langer dan één jaar in Nederland zijn, kijken we naar wat een leerling moet beheersen om succesvol het onderwijs in groep 2 op de reguliere school te kunnen volgen. We maken daarbij gebruik van de streefdoelen uit de leerlijnen van het SLO. Soms stroomt een 6 jarige halverwege het schooljaar in groep 3 in. Deze leerlijn wordt dan aangepast met streefdoelen gericht op succesvolle deelname aan groep 3.

Het uitstroom niveau dat door **Naam** behaald is aan het einde van haar periode in de ITK, vindt u in het laatste HP van 26-39 weken, in de kolom evaluatie. Op grond hiervan adviseren wij om deze leerling uit te laten stromen naar:

groep/datum

Overzicht handelingsplannen 0-13 weken:

Motorische ontwikkeling en zelfredzaamheid:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Kan een schaar juist hanteren Heeft een goede pengreep bij het tekenen en kleuren Kan binnen de lijntjes kleuren Kan de eigen naam 'schrijven' Kan zelf de jas en broek aan doen			

Auditieve vaardigheden:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Heeft een goede luisterhouding Kan mmkm woorden en mkmm woorden nazeggen Kan een zin van drie woorden correct nazeggen			

Visuele waarneming:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Kan een puzzel van 16 stukjes maken Kan de eigen geschreven naam herkennen			

Woordenschat:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Haalt 80% op de passieve thematoets			

Fasen in de tweedetaalverwerking:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Gewenningsfase: Heeft belangstelling voor wat andere lln doen Neemt deel aan activiteiten Reageert op eenvoudige aanwijzingen in het			

		Nederlands Zegt dingen na Verweert zich met woorden en/of gebaren			
--	--	---	--	--	--

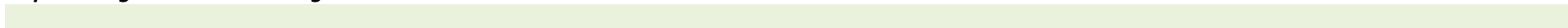
Rekenen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Getalbegrip van de cijfers 1 t/m 5 Kan hoeveelheden tot 5 herkennen Kan groepjes maken			

Technisch lezen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 13 weken
0-13 weken		Kent de letters en woorden van kern 1 (uitspraak van de klanken moet juist zijn);			

Opmerkingen naar aanleiding van de evaluatieweek



Overzicht handelingsplannen 13-26 weken:

Motorische ontwikkeling en zelfredzaamheid:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		<p>Kan zichzelf aan- en uit kleden bij de gym</p> <p>Kan eenvoudige figuren natekenen en schilderen</p> <p>Kan bouwen met kleine blokken</p> <p>Kan eenvoudige figuren vouwen, plakken en knippen zonder hulp</p>			

Auditieve vaardigheden:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		<p>Heeft een goede luisterhouding</p> <p>Kan een meerlettergrepig woord nazeggen (paddenstoel) en een zin van 5 woorden.</p> <p>Kan verschillen horen tussen twee woorden;</p>			

		Buik-boek, pen-pan Kan mkm woorden synthetiseren en analyseren en het bijbehorende plaatje/voorwerp aanwijzen.			
--	--	---	--	--	--

Visuele waarneming:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		Kan puzzels maken van 24/25 stukjes Kan reeksen maken van 3 Herkenning van de letters en woorden van kern 1 en 2			

Woordenschat:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		Scoort 80% op de passieve thematoets en 65% op de actieve thematoets TAK Passief 1250 TAK Actief 750			

Fasen in de tweedetaalverwerving:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		Redzaamheidsfase: Gebruikt korte zinnen (2 of 3 woorden) in concrete situaties Vraagt om namen van dingen en mensen Gebruikt nieuwe woorden goed Gebruikt taal om zich te beschermen en te verdedigen Kan behoefte kenbaar maken via taal			

Rekenen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		Kan cijfers tot 10 schrijven met de juiste schrijfrichting Kan tot 10 heen en terug tellen en herkent deze cijfersymbolen Kent de			

		rekenbegrippen zoals behandeld in boek 3A Reken Zeker			
--	--	---	--	--	--

Technisch lezen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 26 weken
13-26 weken		Kent de letters en woorden van kern 1 en 2 (uitspraak van de klanken moet juist zijn);			

Opmerkingen naar aanleiding van de evaluatieweek

--

Overzicht handelingsplannen 26-39 weken:

Motorische ontwikkeling en zelfredzaamheid:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Kan schoenen zelf vastmaken Kan zelf de spullen opruimen Kan het Werkschema 'lezen' Kan eenvoudige figuren natekenen en schilderen Kan bouwen met kleine blokken. Kan knippen met papier en karton Kan voorgetekende figuren uitknippen			

Auditieve vaardigheden:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Heeft een goede luisterhouding Kan een meerlettergrepig woord nazeggen			

		(glazenwasser) en een zin van 7 woorden			
		Kan bij drie woorden de laatste benoemen			
		Kan mkm woorden synthetiseren en analyseren			

Visuele waarneming:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Kan de geschreven namen van klasgenootjes herkennen			
		Kan hetzelfde woord vinden			

Woordenschat:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Scoort 80% op de passieve thematoets en 65% op de actieve thematoets			
		TAK Passief 2000 TAK Actief 1300			

Fasen in de tweedetaalverwerving:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		<p>Omgangstaalfase:</p> <p>Gebruikt langere zinnen (5 tot 6 woorden)</p> <p>Kan activiteiten van andere In sturen en reageren op aanwijzingen van anderen</p> <p>Kan om hulp vragen</p> <p>Kan activiteiten van zichzelf en anderen benoemen</p> <p>Kan praten over dingen die in het onmiddellijke verleden gebeurd zijn</p>			

Rekenen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Kan de cijfers tot 10 schrijven met de juiste schrijfrichting zonder hulp en als dictee			

		<p>Kan tellen tot 20 heen en terug en herkent deze cijfersymbolen</p> <p>Kan hoeveelheden koppelen aan 0 t/m 20</p> <p>Kent de rekenbegrippen zoals behandeld in boek 3A Reken Zeker.</p>			
--	--	---	--	--	--

Technisch lezen:

Tijd	Beginsituatie	Doel	Organisatie/inhoud	Materialen	Evaluatie na 39 weken
26-39 weken		Kent de letters en woorden van kern 1 en 2 (uitspraak van de klanken moet juist zijn); kan woorden van kern 1 en 2 analyseren en synthetiseren.			

Opmerkingen naar aanleiding van de evaluatieweek

Korte weerslag van oudergesprekken

Oudergesprek datum

Aanwezig

Verslag

Oudergesprek datum

Aanwezig

Verslag

Oudergesprek datum

Aanwezig

Verslag

Oudergesprek datum

Aanwezig

Verslag

Overzicht methoden en resultaten

Woordenschat

Woordenschat: leerstof gebaseerd op BAK en WAK lijsten

In de Internationale Taalklas is gewerkt met thematische woordenschatlijsten. Gedurende de periode van verblijf in de ITK, vergroot de leerling zijn woordenschat a.d.h.v. diverse thema's. Aan het eind van ieder thema wordt een toets afgenomen. Na ongeveer 20 weken maakt de leerling zowel het receptieve als het productieve deel. **Naam** heeft diverse thema's aangeboden gekregen. De thema's en scores van de toetsen staan genoemd in de handelingsplannen.

Kijkje hier, Kijkje daar

Kijkje hier, Kijkje daar is software van Graviant waarin kinderen veel zelfstandige naamwoorden krijgen aangeleerd.

Aanvankelijk lezen

Stap voor Stap

Doorgewerkt tot en met:

Veilig Leren Lezen

Doorgewerkt tot en met:

Rekenen

Maatwerk en Reken Zeker

Maatwerk groep 2 en Reken Zeker groep 3:

Optellen:						
Vorbereidende begrippen als meer, minder, evenveel,		goed		voldoende		matig
0 tot en met 10 (met MAB materiaal)		goed		voldoende		matig
0 tot en met 10 (zonder materiaal)		goed		voldoende		matig
Aftrekken:						
10 tot en met 0 (met MAB materiaal)		goed		voldoende		matig

10 tot en met 0
(zonder materiaal)

goed

voldoende

matig

Schrijven Pennenstreken en Schrijven leer je zo

Naam is bezig geweest met het leren schrijven van:

voorbereidende oefeningen

kleine blokletters

De vorderingen op dit niveau zijn:

goed

voldoende

matig

Het gedrag in de groep

Hieronder een tabel waarin opgezette termijnen is ingevuld hoe het gedrag van de leerling is ten opzichte van: *contact leerkracht- leerling*

	De leerling zoekt toenadering	De leerling accepteert hulp	De leerling accepteert gezag	De leerling kan omgaan met afspraken	De leerling vraagt neg.aandacht
Eerste weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
13 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
26 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
39 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Hieronder een tabel waarin opgezette termijnen is ingevuld hoe het gedrag van de leerling is ten opzichte van: *houding in de groep*

	De leerling zoekt contact	De leerling kan samenwerken	De leerling kan samenspelen	De leerling kan spelen	De leerling kan zich aanpassen
Eerste weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
13 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
26 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
39 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Opmerkingen: Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Hieronder een tabel waarin opgezette termijnen is ingevuld hoe het gedrag van de leerling is ten opzichte van: *werkhouding*

	De leerling kan zich concentreren	De leerling kan zelfstandig werken	De leerling werkt nauwkeurig	De leerling heeft zelfvertrouwen	De leerling heeft plezier in leren
Eerste weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
13 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
26 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
39 weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.
weken	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.	Kies een item.

Opmerkingen: [Klik hier als u een datum wilt invoeren.](#)

Opmerkingen: [Klik hier als u een datum wilt invoeren.](#)

Opmerkingen: [Klik hier als u een datum wilt invoeren.](#)

Opmerkingen: [Klik hier als u een datum wilt invoeren.](#)

Taalstadia*

Stadium 1: De gewenningsfase

In dit stadium leert het kind wennen aan de (Nederlandse) school en aan de klanken van onze taal.

In dit stadium moet een kind de kans krijgen om zich veilig en beschermd te voelen, zodat het kan openstaan voor alles wat op hem of haar afkomt. De volgende signalen geven aan dat het kind gaat wennen aan de school:

Signalen voor aangepast gedrag:

- Kijkt met belangstelling naar wat andere kinderen doen;
- Gezichtsuitdrukking verraadt, dat het met anderen meeleeft;
- Doet, wat andere kinderen doen, eventueel nog op zichzelf;
- Praat in zichzelf in eerste taal ter begeleiding van activiteiten;
- Accepteert routines en regels van de groep bijv: bij opruimen, naar buiten gaan, etc.

Signalen voor ontvankelijkheid voor tweede taal:

- Gebruikt gebaren tegen de leerkracht;
- Begint te reageren op eenvoudige aanwijzingen in het Nederlands: "Kom eens hier",
- Zegt dingen na, als "Hallo", "Dank je wel";
- Begint "nee" te zeggen om zich te verweren.

Stadium 2: De redzaamheidsfase

Van passief luisteraar wordt het kind nu iemand die zelf ook contacten wil kunnen leggen.

Het kind heeft nu taal nodig om zichzelf te redden in de situatie van de groep. Het moet kunnen vragen om dingen die het nodig heeft. Het moet weten, hoe je via taal aandacht van anderen kunt krijgen. Voor al deze doeleinden zal het kind een minimum aan woordenschat en taalvormen moeten hebben.

Signalen voor zelfredzaamheidstaal:

- Kan mensen en dingen om hem heen benoemen;
- Maakt behoeften door middel van taal kenbaar;
- Gebruikt ook taal om zich te beschermen en te verdedigen;
- Kan eenvoudige beschrijvingen in concrete situaties geven.



Stadium 3: De omgangstaalfase

"Je kunnen redden" is wat anders dan "kunnen meedoen en meespelen".

Meedoen vraagt, dat het kind zelf een bijdrage kan leveren tot het gebeuren en het gesprek daarover. Daarvoor moet je kunnen inspelen op de situatie en kunnen reageren op nieuwe ontwikkelingen in de spel- of leersituatie.

Signalen voor omgangstaal:

- Kan activiteiten van zichzelf en anderen benoemen;
- Kan activiteiten van andere kinderen sturen en reageren op aanwijzingen van andere kinderen;
- Kan voorkeur en afkeur uitdrukken;
- Kan vooruitlopen op eigen of andermans handelingen;
- Kan praten over dingen die in het onmiddellijke verleden gebeurd zijn.

Aan het eind van stadium 3 is het kind meestal zover dat het mee kan doen aan doe-activiteiten in de groep.

Stadium 4: De leertaalperiode

Het Nederlands dat het meertalige kind nu verworven heeft is van een bepaalde soort. Het is de taal die vooral geschikt is voor het deelnemen aan omgangssituaties in het dagelijks leven.

Deze taal is niet hetzelfde als de taal die gebruikt wordt voor het afstand nemen van de concreetheid, voor het praten over dingen uit het verleden of de toekomst, voor redeneren, voorspellen en voorstellen.

Voor deze functies is speciale taal nodig.

Signalen voor leertaal:

- Kan kwalitatieve aspecten, o.a. kleuren, in situaties beschrijven;
- Kan vergelijkingen onder woorden brengen;
- Kan volgorde in een procesverloop beschrijven;
- Kan oorzaak-gevolgrelaties onder woorden brengen;
- Kan gebeurtenissen in de toekomst onder woorden brengen.

Aan het einde van stadium 4 zullen ook de vormaspecten van de taal verder ontwikkeld zijn. De taal van de tweede-taalverwerver zal nu veel meer lijken op Standaard-Nederlands, hoewel er nog veel afwijkingen zullen bestaan.

Tips en aandachtspunten:

- *Motorische ontwikkeling*
- *Zelfredzaamheid*
- *Auditieve waarneming*
- *Visuele waarneming*
- *Woordenschat*
- *Zinsbouw (fasen in de tweede taalontwikkeling)*
- *(voorbereidend) rekenen*
- *Sociaal emotioneel*

Tot slot:

Verslaggeving door

Klik hier als u een datum wilt invoeren.

Nazorg

Zoals uit bovenstaande aandachtspunten blijkt, is een kind na een periode nieuwkomersonderwijs, nog niet op hetzelfde niveau als zijn of haar Nederlandse leeftijdgenoten. Om de basisscholen hulp te bieden bij het begeleiden van een tweedejaars nieuwkomer, is er een vorm van Nazorg opgezet. De ITK kan de school ondersteunen bij het verdere leerproces van deze leerling.

Hoe gaat dat in zijn werk:

Na zes weken ontvangt u een mail van onze ambulant begeleider. Zij informeert dan naar hoe het gaat met de leerling en of er behoefte is aan hulp. Als dat het geval is, dan kan de ITK gedurende maximaal drie keer (gratis) nazorg komen geven bij u op school. Dat kan bestaan uit het geven van tips, samen zoeken naar een manier om deze leerling op zijn of haar niveau verder te begeleiden en/of adviezen op het gebied van de woordenschatuitbreiding. Ook kunnen we, indien nodig, tips en adviezen geven op het sociaal emotionele gebied.

Uiteraard kunt u ook in een eerder stadium contact met ons opnemen, mocht dat nodig zijn!